**Dinska II, dat is de werktitel**

*(vroege brief over het stuk dat* ***Dounia B*** *zou worden waar álles al in staat, augustus 2007)*

Deze mail – die een eerste teken van leven van het project ‘Dinska II’ is na een paar maanden werken en denken in het verborgene, die een op een grote slordige hoop neerkwakken is van vroege en meer recente inzichten & uitgangspunten en mogelijke krijtlijnen, die niet volledig, laat staan coherent, wil zijn – is in eerste instantie gericht aan Tom van het Paleis, Johan van MartHa!tentatief, Evgenia van de ErfGenamen van Pia Fraus en Adinda van het nu nog totaal onbekende BURO vr stedelijk enthousiasme (=een stedelijk experiment in de schoot van MartHa!tentatief & Toneelhuis). Doel is een stand van zaken op te maken, basis voor gesprekken en ingevingen te zijn en een nieuwe fase in het proces in te luiden. Sommige onderdelen van deze mail zijn voor Tom en Johan wellicht een beetje redundant, maar ik wilde volledig zijn voor ook Evgenia en Adinda, vandaar.

 ‘Dinska II’, dat is de werktitel van een nieuw project dat we (MartHa!tentatief, wellicht ondersteund door het BURO vr stedelijk enthousiasme) gaan maken samen met het Paleis in het voorjaar van 2019. Het is op verschillende manieren de opvolger van ‘*Dinska Bronska’* (gemaakt in 2013, gespeeld tot een paar maanden geleden). Daar ga ik, voor wie die eerste voorstelling niet of slechts van in de verte heeft zien passeren, toch efkes dieper op in.

De voorstelling *‘Dinska Bronska’* is ontstaan als revanche op ‘*Onderzeeboot*’(2011), alwaar ik erin geslaagd was een (weliswaar keispannend!) hedendaags stadsverhaal te vertellen met enkel witte personages, iets waarvan we ons pas volop bewust werden toen we een goedmenende tournee langsheen ‘concentratiescholen’ (dat noemde toen nog zo) ondernamen en er dus zoals voorzien en verwacht allemaal gekleurde kinderen in die afgebladderde turnzalen en brakke refters kwamen kijken (amai, da was een deprimerende onderneming die tournee; al die leerkrachten zuchten heel de tijd omdat wij er waren en roepen op die kinderen en die gebouwen allemaal waar ge instant triest van werd en ons vake [zo noemen wij in de voorkempen onze vaders] die aan het doodgaan was – vandaag zou hij 67 geworden zijn) en daar was nu zo’n discrepantie tussen mijn verhaal en hun realiteit dat ik nog tíjdens de eerste ‘concentratie-voorstelling’ uit eerlijke schaamte de naamloze brandweerman (een nevenpersonage nvdr.) Rachid el Hilali heb genoemd. Dat kon dus beter.

Dat moest beter. Niet veel later woonden Johan en ik een flamboyante cijferpresentatie van Tom Meeuws (die toen nog leidinggevend ambtenaar van de stad was, nu wil hij in 2018 graag burgemeester worden) bij. En het is nú nog amper te begrijpen, maar toén waren we verbijsterd over die cijfers. Toen pas begrepen we hoe fundamenteel onze stad aan het veranderen is. Hoe fundamenteel anders de stad van de toekomst er zal uitzien. Eén van de cijfers die indruk maakte was bijvoorbeeld het feit dat 75 procent van de Antwerpse kinderen onder de 9 jaar van andere origine is (ondertussen is dat alweer meer, afhankelijk van welke districten enzo ge meetelt hoor ik cijfers tot 80 procent). Mede op vraag van de stad Antwerpen maakten we rond die cijfers de theatrale spreekbeurt ‘*De Ontembare Stad’* (2012) [NOOT – ik heb de cijfers niet opnieuw gecheckt, sorry als ik er wat procenten naast zit, maar de essentie blijft ongewijzigd]

Toen Luc Verheyen, de directeur van het Red Star Line Museum, ons vroeg om samen een school-voorstelling te maken, was de uitdaging helder; we moesten een voorstelling maken voor die grote meerderheid van Antwerpse kinderen die ooit (zelf of hun ouders) van elders hier waren gekomen. Zij moesten zich in het verhaal, in het hoofdpersonage, in de gehele geschetste wereld herkennen. De oplossing was simpel; het zou een emigratie/immigratie-verhaal worden doorheen de tijd. We kregen via het Red Star Line Museum toegang tot getuigenissen van ouderlingen die als kind de oversteek van Europa naar Amerika hadden gemaakt (opgetekend in Ellis Island, New York) en zelf spraken we met een 40-tal kinderen in enkele OKAN-klassen in de hedendaagse stad. *‘Dinska Bronska’* werd het verhaal van een meisje dat 100 jaar geleden haar land ontvluchtte om nu vandaag hier aan te komen. Ik denk dat we in ons opzet geslaagd zijn; veel kinderen hebben de voorstelling gezien, veel kinderen herkenden zich in de vertelling, veel kinderen vonden het schoon.

Ook de vorm was intuïtief heel juist gekozen. Het ‘gesproken’ toneel (van nature ons genre) mocht om duidelijke redenen niet de belangrijkste drager van de informatie zijn. Daarom werd het verhaal gedanst door Anastassia Savitsky, verteld door Arevik Akopian (een meisje van 12 van Armeense afkomst) en in een film geanimeerd door Boris Sverlow. Danseres, lege scène, projectiescherm van 2,5 x 2,5 meter en enkele attributen waren genoeg om de voorstelling vitaal te maken.

Terug naar nu vandaag 7 september 2017. Hoewel *Dinska II* op dit alles verder bouwt, zijn er – zoals dat hoort – ook een paar belangrijke verschillen. En het grootste verschil is de tijd die intussen is verstreken. En wellicht de belangrijkste van bijhorende voortschrijdende inzichten; dat we niet meer moeten focussen (Adinda, mijn nieuwe, pittige én boksende collega bij het BURO spreekt zelfs over ‘hyperfixactie’) op het andere, op het bijzondere, op het nieuwe (“Hoezo, nieuw?!’ zegt Adinda, mijn pittige en gelukkig-nog-maar-pas-sinds-enkele-weken-boksles-pakkende collega van het BURO, “wij zijn hier al keilang!”) van die kinderen van overal. Waar *Dinska Bronska* nog (geheel terecht overigens nvdr.) inzoomt op het bijzondere van ergens vertrekken en ergens anders aankomen, denk ik dat we voor *Dinska II* moeten focussen op het normale, op het gewone, op het gekende van die kinderen van nu.

Als mijn kinderen dezer dagen vertellen over hun nieuwe klas en over hun nieuwe klasgenoten die Anissa, Lord en Souffian heten, dan moet ik nog altijd bijna op mijn tong bijten om niet te vragen; ‘En vanwaar komen die kindjes’. Of; ‘Lord, is dat een zwart kindje?’ En soms bijt ik niet snel genoeg en dan kijken ze verbaasd op en zeggen ze dat Shari inderdaad een beetje bruin is, alsof ze dat zelf niet eerder hadden opgemerkt. Als mijn zoon – die een soort sfinx is – na een volle week nieuwe school eindelijk met iemand een gesprek heeft, val ik bijna omver als na een tijdje blijkt dat hij dat zeldzaam gesprek had met Sella, een jongen ‘die van Turkije komt, denk ik, of zo’n land ongeveer’. En ik schaam me een beetje nu ik het opschrijf maar ík heb er achter gevraagd. Hyperfixactie. Want ik denk niet dat hij het zelf zou gezegd hebben. Omdat, zo blijkt keer op keer, het hen gestolen kan worden waar hun klasgenoten vandaan komen. Valt er mee te spreken of niet? Zijn ze tof of lastig? Dát zijn de vragen.

Johan (Petit van M!) bijvoorbeeld was vroeger héél lastig. Een druk opdondertje met een afgeplakt oog dat in het tweede middelbaar express met zijn stoel tegen mijn bank tetste. Honderd keer per les. Honderd-en-één keer met het niet afgeplakte oog checkte of ik al helemaal zot was geworden, of nog maar een beetje. Indien nodig ook mijn pennenzak wegpakte. En mijn schrift van Nederlands. En mijn brillendoos. Tot ik uiteindelijk begon te brullen en te slaan en hij de mevrouw van Nederlands bezwoer niet te begrijpen wat mij toch bezielde. Kortom, jongenspret in een uniforme (haha, keigoed woord, klopt in álle opzichten) klas in een college in Borgerhout. Een klas waar Lei Da, wiens ouders een Chinees restaurant hadden op de Stenenbrug, het enige vreemde element was. En ik herinner me dat ik op een bepaald moment naar de klastitularis ging om hem uit te leggen waarom ik liever niet langer naast Lei Da zou zitten; ‘omdat meneer, hij een rare geur heeft waardoor ik niet goed kan opletten’. Jawel, zo fijnzinnig gingen wij op het einde van de jaren 80 om met verscheidenheid.

Ik heb bovenstaande alinea twee keer willen deleten, ware het niet dat het in deze toch belangrijk is te zien van waar we komen. Te erkennen hoe traag en tegelijkertijd razendsnel de wereld en de geesten veranderen. Het is bijvoorbeeld voornoemde Johan Petit – die in de tussenliggende jaren weliswaar even druk is gebleven, en nu ik erover nadenk, ook even lastig – die nu al een tijdje zegt dat we géén verhalen meer moeten vertellen over de evolutie naar een diverse stad, en wél over het vanzelfsprekende ervan. ‘Diversiteit en anders zijn is niet langer een thema, het is een evidentie; het vanzelfsprekende decor waartegen nieuwe verhalen zich afspelen’. En opnieuw; nu, vandaag lijkt dat vanzelfsprekend. Maar anderhalf jaar geleden was dat voor mij een nieuwe gedachte. Ik deed intussen al een eerste poging met mijn verhaal over ‘*de klas van Juf Bettie’* waar een hedendaags klasje een aap als juf krijgen. Die kinderen hebben dat vlug door, maar de hen omringende volwassenen zien het niet. Om een paar redenen was die voorstelling maar half geslaagd, maar er volgt dra een nieuwe poging, samen met Bert Dombrecht, in de vorm van een wellicht internationaal best-sellend prentenboek voor de Eenhoorn.

Terug naar *Dinska II.* Uitgangspunt blijft om een verhaal te vertellen van een meisje dat deel uitmaakt van die grote groep kinderen met een diverse afkomst. (Vanzelfsprekend is die groep an sich zo divers dat een pars pro toto verhaal onmogelijk lijkt.) Als we het niet meer (in hoofdzaak) willen hebben over de herkomst van Dinska, of over haar aankomst, dan moeten we op zoek naar andere elementen die haar verhaal toch herkenbaar maken voor die grote groep kinderen. En dan wordt het interessant, want wat zijn die kenmerken? Uit een eerste ronde gesprekken (oa met Stijn Oosterlinck, stads-socioloog van de UA) komen volgende mogelijkheden naar voren;

Ze woont in een stedelijke omgeving. Misschien in hoogbouw (Linkeroever, Luchtbal), misschien in een bescheiden huis of appartement in een wijk in de 20ste eeuwse gordel rond de stad (Deurne-Noord, Merksem, Hoboken). Er zijn weinig georganiseerde buitenschoolse activiteiten (geen jeugdbeweging, geen uitgebouwde jeugdwerking) en er is weinig kwalitatieve speelruimte in de buurt. Haar leefwereld is weliswaar relatief klein; het gebied tussen haar huis, haar school, een (buurt)winkelstraat en al dan niet informele speelplaatsen, maar bínnen die ruimte is zij wel oneindig veel vrijer dan kinderen van de stedelijke middenklasse. Ze is geheel vrij om te gaan en staan waar ze wil, te ontmoeten wie ze wil, om haar (vrije) dag in te delen zoals ze zelf wil. Het is mogelijk dat één van haar ouders er permanent niet is en dat zij een deel van de familiale taken op zich neemt. Het is aannemelijk dat ze weinig financiële marge hebben (zodat vakantie, vertier, lidmaatschap van clubs etc niet mogelijk is). Het is mogelijk dat ze relatief veel broers of zussen heeft en dat ze daarnaast deel uitmaakt van een al dan niet informeel georganiseerde grotere (geloofs?)gemeenschap. Het zou kunnen dat ze ondanks haar jonge leeftijd het Nederlands beter beheerst dan de volwassenen in haar omgeving. Het is mogelijk dat zij daardoor toegang heeft tot informatie (van dokters, overheidsinstanties, politie) waar andere kinderen niet mee in aanraking komen.

In de komende maanden wil ik dit profiel graag verder checken en/of aanscherpen. Er volgen nog gesprekken met Dirk Bicker (voormalig directeur lagere school Wereldreiziger), opnieuw Stijn Oosterlynck (stadssocioloog van de UA) en jullie zullen wellicht ook nog mensen kennen die ik hierover kan spreken.

Ook op het gebied van het verhaal is er al een hoop werk verzet. Met dank aan mijn vakantievriend Robert Mckee en zijn scenario-standaardwerk ‘Story’ zijn er al een aantal (mogelijke) krijtlijnen uitgezet;

Dinska is een pittig grietje dat lak heeft aan de regels en geboden die volwassenen zo graag opleggen. Dat heb ik niet zelf beslist. Dat was voorbestemd vanaf het allerbegin. Dat zit zo. Het eerste gesprek met Evgenia, de prachtige jonge actrice die Dinska gaat spelen, was georganiseerd in het Paleis. Evgenia had een doorloop bij de Roovers gehad die was uitgelopen en ze kwam een klein half uurtje te laat binnen, een beetje warrig en verwaaid. En dan een uurtje later, ná het gesprek, moest ze snel weer door en toen pas zag ik waarom; ze had haar autootje óp de Vogelenmarkt geparkeerd. Een schitterend beeld; een groot verkeersvrij plein met in het midden één autootje met knipperende lichten. Dat schokkend in gang kwam en tegen de richting in het plein afreed en zo langs de Graanmarkt en de Bourla weghobbelde. Dinksa heeft branie voor twee en een grote drang om haar gedachten rechtstreeks en zonder veel filtering aan het publiek mee te delen. Ze is ook niet gestorven aan haar eerste overdrijving. Ze spreekt een volstrekt eigenzinnige versie van het Nederlands, omdat ze vindt dat zij beter dan bv. de leerkrachten kan bepalen wat juist is en niet. Het moet vooral goed voelen, zegt ze, goed vloeien, goed ‘hooken’.

Die ‘vibe’ zou ook meteen het ‘gebruik’ van het scherm bepalen. In *Dinska Bronska* was de geanimeerde wereld vaak een (afwisselend realistisch dan wel symbolisch) decor van de wereld waarin de danseres zich bewoog. Ditmaal werken we met een actrice (die weliswaar zeer goed beweegt en ball-room-dans-kampioene is geweest – moeten we daar niet zeer specifiek mee aan de slag?? misschien ook op het niveau van het verhaal??) en moeten we dus een andere ‘teken’taal bedenken. Op dit moment lijkt het mij interessant dat het scherm en dus de animatie het uitdrukken is van haar vertelling (en dus gedachten). Als ze haar klasgenoten beschrijft, ondersteunt de projectie haar woorden en ziet ge de betreffende klasgenoot zoals zij hem in haar gedachten ziet en zoals zij dat personage in de hoofden van de toehoorders tot leven wil brengen. Als zij in haar vertelling plots begrijpt dat een nevenpersonage (de ‘grellige bomma’ bv.) eigenlijk een hoofdpersonage wordt, dan wordt dat inzicht ondersteund door filmische technieken (in dit geval bv. hoe op de verre figuur achter een hoog raam wordt ingezoomd tot ge alleen nog één lila brilglas ziet met daarachter een griezelig oog van de betreffende bomma).

*Dinska Bronska* was een verhaal ‘verteld in retrogarde’ (dat doe ik vaak, merk ik als ik erover nadenk), dwz. het betreffende personage heeft de gebeurtenissen achter de rug en brengt er terugblikkend verslag over uit. Voor dit verhaal lijkt het mij cooler om zoveel mogelijk in het hier en nu te opereren. Dat de dingen Dinska live overkomen, dat we haar een fractie zien aarzelen alvorens ze kiest tussen makkelijk en bijna onmogelijk, tussen een beetje laf en heel dapper, tussen de toekomst en het verleden.

*Dinska II* (nogmaals, dat is enkel de werktitel, ik denk dat we het stuk best opnieuw de naam geven van het hoofdpersonage, bv ik-zeg-nu-maar-iets-zonder-checken-enkel-om-het-idee-duidelijk-te-maken speelt zich af in het nu. In het hier. In de realiteit vandaag in een Noord -West-Europese stad. Hetgeen niet persé betekent dat het verhaal realistisch, laat staan naturalistisch, verteld zal worden. Mijn scenario-vriend McKee is bijvoorbeeld nogal fan van een sterke opponent. Hoe sterker de opponent, hoe interessanter het hoofdpersonage. Hoe groter de te overwinnen hindernissen, hoe meeslepender het verhaal. Ik denk niet dat Dinska in de reële wereld één grote tegenstander heeft. Vaders, broers, onderwijssysteem, wijkagent, eigenaar van een winkelcentrum, etc…dat zouden allemaal opponenten kunnen zijn, maar géén van die opponenten is alomtegenwoordig of écht machtig of écht slecht. Daarom denk ik soms dat het interessant zou zijn om een bij aanvang reële vertelling te doen veranderen in een soort helden-epos die speelt met de codes van de superheldenfilms van nu, waar Dinska & haar vrienden slag leveren met de figuur van ‘de grellige bomma’, een oude zwaar opgemaakte vrouw met een lila-kleurige bril. Die in de loop van de vertelling verandert van een toevallig buurt-personage in de kwade genius die symbool staat voor ‘alles wat onveranderlijk wil zijn’ in de stad.

Ik zou hier makkelijk nog twee weken door kunnen gaan met flarden & mogelijkheden. Want ik heb een schriftje vol met zomerse aantekeningen over het personage Dinska II en haar doel, haar hoop en de tegenstand die ze moet overwinnen. Ik zou u kunnen vertellen hoe ik met Dinska II ook graag iets over ‘broers’ zou willen zeggen, omdat ik daar zélf namelijk nog iets over te zeggen heb. Ik zou u kunnen onderhouden over mijn nieuwe inzichten op het gebied van verhalen opbouwen. Ik zou nog zoveel. Maar dat is allemaal voorbarig, want vóór er echt kan worden geschreven moet er nu eerst nog een ‘push uit de werkelijkheid’ komen; die flarden realiteit die dit verhaal waarachtig maken. En daarvoor moeten we de stad in, gaan we naar de scholen (gesprekken leerkrachten Luchtballon – Merksem, gesprek met Joyce – een jonge leerkracht die zelf opgroeide op de luchtbal) en naar de buurten (City Pirates – Linkeroever) waar dit verhaal zich afspeelt. Gaan we vragen welke realiteit hun realiteit is. Gaan we spreken met kinderen van 9 en 10 jaar om proberen te weten te komen welk verhaal hun verhaal is. (klaswerking Paleis via Anja Geuns + geschriften van de Wondere Pluym). Dat ‘onderzoek’ zou afgerond moeten zijn tegen eind december 2017. Moest dat lukken, dan zitten we op schema.

Tenslotte. Een vertelling over en voor ‘de nieuwe stad’ moet ook gemaakt worden door een team van mensen uit die nieuwe stad. Wij, het Martha!&Paleis-team, zijn natuurlijk deel van die nieuwe stad. Evgenia Brendes is een ánder deel van die nieuwe stad. Het is de bedoeling dat we ook voor de twee andere belangrijke creatieve functies (muziek-score en video) in dit proces op zoek gaan naar wéer een andere vertegenwoordiging uit de stad. Vraag aan allen om mee te denken; wie zijn de meest boeiende en representatieve muzikanten en videasten uit de nieuwe stad? Dan gaan we daarmee spreken om te zien of ze tijd en zin hebben.

Voila, tot snel in het echt allen! Bart